MRC GLOBAL – KANSAINVÄLISET OSTOEHDOT

1 MÄÄRITELMÄT

1.1 "Konserniyhtiö" tarkoittaa Henkilöön viitaten ketä tahansa toista Henkilöä: (a) joka suoraan tai välillisesti käyttää valtaa ensimmäiseen Henkilöön nähden tai johon tämä käyttää valtaa, tai (b) joka on suoraan tai välillisesti sellaisen Henkilön määräysvallassa, joka suoraan tai välillisesti käyttää valtaa myös tähän ensimmäiseen Henkilöön nähden. Henkilö käyttää valtaa toiseen Henkilöön nähden, jos tällä ensimmäisellä Henkilöllä on valta ohjata toisen Henkilön johtamista tai aikaansaada tämän johtaminen joko suoraan tai välillisesti yhden tai useamman välittäjän kautta tai muutoin, tai osakkuuteen tai muihin pääoman ehtoisiin omistuksiin, äänioikeuksiin tai sopimusoikeuksiin perustuen kommandittiyhtiön vastuunalaisena yhtiömiehenä tai muutoin.

1.2 "Ostaja" tarkoittaa Tilauksessa nimettyä tahoa, joka sitoutuu ostamaan Tavarat Myyjältä.

1.3 "Ostajakonserni" tarkoittaa Ostajaa, Ostajan konserniyhtiöitä, Ostajan muita kaikkien tasojen toimittajia ja alihankkijoita sekä näiden konserniyhtiöitä (lukuun ottamatta kuitenkin aina Myyjää) ja toimihenkilöitä, työntekijöitä (mukaan lukien välitystoimistojen henkilökunta), edustajia, johtajia ja kaikkien näiden seuraajia.

1.4 "Ehdot" tarkoittaa tämän asiakirjan mukaisia ostoehtoja.

1.5 "Luottamuksellinen tieto" tarkoittaa kaikkea Myyjäkonsernin tai Ostajakonsernin Sopimuksen nojalla antamaa tietoa.

1.6 "Sopimus" tarkoittaa mitä tahansa sopimusta Tavaroiden toimittamisesta Myyjältä Ostajalle, johon kuuluvat osana nämä Ehdot sekä Tilaus.

1.7 "Toimituspäivä" tarkoittaa Tilauksessa ilmoitettua päivämäärää, jolloin Tavarat ja/tai Palvelut on toimitettava.

1.8 "Toimituspaikka" tarkoittaa Tilauksessa osoitettua toimituspaikkaa.

1.9 "Tavarat ja/tai Palvelut" tarkoittaa mitä tahansa tavaroita, palveluja ja/tai muita tuotteita, jotka Myyjän on toimitettava Ostajalle Tilauksen mukaisesti.

1.10 "Immateriaalioikeudet" tarkoittaa kaikkia lain suojaamia immateriaalioikeuksia missä päin maailmaa tahansa, mukaan luettuna patentit, mallit, tekijänoikeudet, tavaramerkit, tietotaito, teknistä tietoa, oikeudet dataan ja oikeudet tietokantoihin (sekä rekisteröidyt että rekisteröimättömät tai rekisteröintihakemukset), jotka ovat nyt tiedossa tai syntyvät tulevaisuudessa.

1.11 "Tilaus" tarkoittaa Myyjän Tavaroita ja/tai Palveluja koskevaa Ostajan tekemää kirjallista tilausta.

1.12 "Henkilötiedot" tarkoittaa kaikkea tunnistettua tai tunnistettavissa olevaa henkilöä koskevaa tietoa, jollei yksilöiden suojelua, tällaisten tietojen käsittelyä ja tällaisten tietojen turvaamista ja tietojen vapaata liikkuvuutta koskevista sovellettavista laeista muuta johdu.

1.13 "Hinta" tarkoittaa Tilauksessa ilmoitettua hintaa, joka Ostajan on maksettava Tavarasta ja/tai Palveluista, ilman alv:tä mutta mukaan lukien kaikki pakkauksesta ja toimituksesta aiheutuvat kulut ja kaikki soveltuvat tullit, verot, kustannukset ja maksut.

1.14 "Myyjä" tarkoittaa Tilauksessa nimettyä tahoa, joka sitoutuu myymään Tavarat Ostajalle.

1.15 "Myyjäkonserni" tarkoittaa Myyjää, Myyjän konserniyhtiöitä, Myyjän muita kaikkien tasojen toimittajia ja alihankkijoita sekä näiden konserniyhtiöitä (mutta lukuun ottamatta aina Ostajaa) ja toimihenkilöitä, työntekijöitä (mukaan lukien välitystoimistojen henkilökunta), edustajia, johtajia ja kaikkien näiden seuraajia.

2 SOVELLETTAVAT EHDOT

2.1 Näitä Ehtoja sovelletaan kaikkiin Sopimuksiin, ja Ehdot sulkevat pois kaikki muut ehdot, joita Ostaja mahdollisesti tarkoittaa sovellettavaksi missä tahansa muodossa. Ostajan tai kolmannen osapuolen erilaisia tai vastakkaisia ehtoja sovelletaan vain siinä tapauksessa, että asiasta on nimenomaisesti sovittu Myyjän kanssa kirjallisesti.

2.2 Mikäli Ostaja ja Myyjä sopivat erityisehdoista ja ne sisällytetään Sopimukseen, asetetaan kyseiset erityisehdot näiden Ehtojen edelle.

2.3 Sopimus katsotaan tehdyksi, kun Myyjä on vastaanottanut Ostajalta Tilauksen.

3 HINTA JA MAKSAMINEN

3.1 Myyjä toimittaa laskut sellaisessa muodossa, joka noudattaa sovellettavaa lakia joko Tavaroiden toimituksen yhteydessä tai Ostajan hyväksyttyä Tavarat, sen mukaan, kumpi ajankohta on myöhempi. Ostaja maksaa Tavarat 60 päivän kuluessa hyväksyttävässä muodossa toimitetun laskun vastaanottamisesta. Maksun suorittaminen oikea-aikaisesti ei ole välttämätön tai olennainen Sopimuksen ehto, jonka perusteella Myyjä voisi purkaa tai irtisanoa Sopimuksen tai vaatia korvauksia.

3.2 Ostaja maksaa vain Tilauksen mukaisesti toimitettujen tai muuten sovittujen Tavaroiden määrästä.

3.3 Ostajalla on oikeus milloin tahansa kuitata Ostajalta Myyjälle kuuluvia saatavia Myyjältä Ostajalle kuuluvia saatavia vastaan ja/tai sellaisia saatavia vastaan, jotka johtuvat siitä, että Myyjä on rikkonut Sopimusta. Tämä ei rajoita muita oikeuksia tai oikeuskeinoja. Myyjä maksaa näiden ehtojen mukaisten oikeuksien, oikeuskeinojen ja valtuuksien täytäntöönpanosta tai täytäntöönpanon yrittämisestä Ostajalle aiheutuvat kulut (mukaan lukien oikeudelliset kulut).

3.4 Jos jokin lasku on (kokonaan tai osittain) riidanalainen, Ostajalla on oikeus pidättää kyseisen laskun maksu kokonaisuudessaan. Osapuolet sitoutuvat neuvottelemaan vilpittömässä mielessä tällaisten riitojen ratkaisemisesta.

3.5 Jos Ostaja ei maksa Myyjälle kuuluvia saatavia, Myyjä saa periä Ostajalta viivästyskorkoa saatavistaan (i) sen maan lakisääteisen koron enimmäismäärän mukaan, jonka rekisterissä Ostaja on, tai (ii) 0,5 % korolla kuukaudessa päivittäin laskettuna, sen mukaan, kumpi on alhaisempi. Korkoa ei peritä saatavista, jotka on jätetty maksamatta kohtien 3.3 ja 3.4 mukaisesti.

3.6 Sitä, että Ostaja maksaa Hinnan, ei katsota Tavaroiden hyväksymiseksi.

4 VAKUUTUKSET JA OIKEUSKEINOT

4.1 Myyjä vakuuttaa, että 18 kuukauden ajan Ostajan hyväksyttyä Tavarat ja/tai Palvelut, kaikki Myyjän toimittamat Tavarat ja/tai Palvelut (i) täyttävät kaikilta osin kaikki soveltuvat Tilauksessa mainitut, tai siihen sisältyvät, tekniset vaatimukset, (ii) soveltuvat tarkoitukseensa, (iii) ovat laadultaan hyviä ja markkinakelpoisia ja virheettömiä suunnittelun, materiaalien ja valmistuksen osalta ja (iv) ovat kaikkien Tavaroiden ja/tai Palvelujen suunnitteluun, valmistukseen, jalostukseen, säilytykseen, testaamiseen ja toimittamiseen soveltuvien lakien, lisenssien, lupien, valtuutusten, suostumusten ja toimilupien mukaisia.

4.2 Lisäksi Myyjä vakuuttaa, että (i) Myyjän toimittamat Tavarat ja/tai Palvelut eivät millään tavalla riko tai loukkaa Immateriaalioikeuksia tai Luottamuksellista Tietoa tai kolmansien osapuolten sopimusperusteisia, työsuhdeperusteisia tai muita oikeuksia, (ii) Myyjällä on Tuotteisiin pätevä ja markkinakelpoinen omistusoikeus, jonka se siirtää Ostajalle, ja Tavarat ja/tai Palvelut ovat vapaita kaikista ja säilyvät vapaina vakuuksista ja muista panttioikeuksista ja rasitteista, (iii) Myyjällä on täydet valtuudet tehdä Sopimus ja sen noudattamiseen tarvittava osaaminen.

4.3 Kohtien 4.1 ja 4.2 mukaisten vakuutusten lisäksi Myyjä sitoutuu siirtämään Ostajalle Tavaroiden ja/tai Palvelujen mahdollisiin takuisiin perustuvat edut, joiden edunsaajana Myyjä on, ja Myyjä on tietoinen siitä ja hyväksyy sen, että kaikkien näiden Ehtojen mukaisesti annettujen vakuutusten edunsaajia ovat Ostaja, Ostajakonserni ja kaikki Ostajan asiakkaat, joilla on mahdollisuus turvautua Myyjää vastaan samoihin oikeussuojakeinoihin kuin Ostajalla Sopimuksen mukaisesti.

4.4 Jos Myyjä toimittaa Tavaroita ja/tai Palveluja, jotka eivät ole tässä kohdassa 4 esitettyjen vakuutuksien mukaisia, Myyjän on Ostajan täyden harkinnan mukaan viipymättä korjattava tai korvattava kyseiset Tavarat ja/tai suoritettava Palvelut uudelleen (tapauskohtaisen soveltuvuuden mukaan) ilman Ostajalle aiheutuvia lisämaksuja, kuten kustannuksia, jotka aiheutuvat tavaroiden avaamisesta, purkamisesta, uudelleen kokoamisesta, korjauksista ja testaamisesta Ostajaa kohtuullisesti tyydyttävällä tavalla, tai kuljetuskuluista, mukaan lukien Palvelujen uudelleen suorittamisesta aiheutuvat offshore-kuljetuksiin ja/tai majoituksen liittyvät kustannukset. Tämä ei rajoita muita oikeuksia. Jos Myyjä ei korjaa tai korvaa Tavaroita tai suorita Palveluja uudelleen 5 päivän kuluessa siitä, kun Ostaja on antanut Myyjälle tämän ehdon mukaisen ilmoituksen, Ostaja voi yksinomaisen harkintansa mukaan (i) peruuttaa Tilauksen ja vaatia Myyjää noutamaan Tavarat Ostajalta Myyjän kustannuksella ja riskillä, (ii) periä Myyjältä korvauksen kaikista Tavaroiden ja/tai Tavaroiden toimitukseen liittyvistä tappioista, mukaan lukien, mutta ei niihin rajoittuen, lisäkustannuksista, joita Ostajalle aiheutuu korvaavien tavaroiden ja/tai palvelujen ostamisesta spot-markkinoilta, ja vahingoista, joita Ostajalle aiheutuu viivästyneistä toimituksista Ostajan ja sen asiakkaiden välisten myyntisopimusten mukaisesti. Tämä ei rajoita Ostajan muita oikeuksia.

4.5 Ellei Myyjä nouda Tavaroita viipymättä saatuaan ilmoituksen viasta, Ostaja voi hävittää ne sopivaksi katsomallaan tavalla. Aikana, joka kuluu Tavaroiden Ostajalle toimittamisesta siihen, kun Myyjä noutaa tavarat, Ostaja ei vastaa vahingoittuneille Tavaroille aiheutuneesta vahingosta.

5 TOIMITUS

5.1 Toimitukset tehdään Toimituspäivänä Toimituspaikkaan Tilauksessa ilmoitettujen sovellettavien Incoterm-ehtojen (tai muiden toimitusvaatimusten) mukaisesti.

5.2 Tavaroiden ja/tai Palvelujen toimittaminen oikea-aikaisesti on välttämätön tai olennainen Sopimuksen ehto. Jos Tavaroita ja/tai Palveluja ei toimiteta Toimituspäivään mennessä, Ostaja varaa oikeuden (i) kieltäytyä vastaanottamasta Tavaroita ja/tai Palveluja, (ii) irtisanoa Sopimus välittömin vaikutuksin ja/tai (iii) periä Myyjältä kaikki viivästyksen liittyvät vahingot ja/tai tappiot, mukaan luettuna lisäkustannukset, joita Ostajalle aiheutuu korvaavien tavaroiden ja/tai palvelujen ostamisesta spot-markkinoilta, ja vahingot, joita Ostajalle aiheutuu viivästyneistä toimituksista Ostajan ja sen asiakkaiden välisten myyntisopimusten mukaisesti. Tämä ei rajoita Ostajan muita oikeuksia.

5.3 Mikäli Tavarat ja/tai Palvelut toimitetaan ennen Toimituspäivää, Ostajalla on oikeus yksinomaisen harkintansa mukaan kieltäytyä vastaanottamasta Tavaroiden ja/tai Palvelujen toimitusta tai veloittaa Myyjää Tavaroiden vakuuttamisesta ja säilyttämisestä Toimituspäivään asti.

5.4 Kaikki Tavarat on kuljetettava, pakattava, kiinnitettävä ja suojattava asianmukaisesti siten, että ne saapuvat Toimituspaikkaan hyvässä kunnossa.

6 TARKASTAMINEN JA HYVÄKSYMINEN

6.1 Myyjän tulee panna täytäntöön ja ylläpitää ISO 9000 -sarjan mukaista tai vastaavaa laadunvarmistusjärjestelmää ja sillä tulee olla toimitusten laajuuteen soveltuva terveys- turvallisuus- ja ympäristöjärjestelmä (HSE). Ostajalla ja sen valtuutetulla henkilöstöllä on oikeus tehdä Myyjän ja Myyjän toimittajien laadunvarmistus- ja HSE-järjestelmiin kohdistuvia tarkastuksia.

6.2 Myyjän on annettava Ostajalle tai tämän nimeämälle henkilölle lupa tarkastaa ja testata Tavaroita ja/tai Palveluja niiden valmistuksen, käsittelyn tai suorittamisen aikana. Mainittu tarkastus tai testaus ei vapauta Myyjää sen Sopimuksen tai lain mukaisista velvoitteista, eikä sitä voida katsoa Ostajan Tavaroiden ja/tai Palvelujen hyväksymiseksi.

6.3 Ostajan ei katsota hyväksyneen Tavaroita ja/tai Palveluja miltään osin ennen kuin se (tai sen asiakas) on Tavaroiden ja/tai Palvelujen toimituksen jälkeen tarkastanut Tavarat ja varmistunut siitä, että ne vastaavat Sopimusta. Ostaja voi hylätä kaikki toimitetut Tavarat ja/tai Palvelut, jotka eivät vastaa Sopimusta, ja Ostajan on toimituksen hylättyään mahdollisuus turvautua välittömästi kohdassa 4.4 mainittuihin oikeuskeinoihin.

6.4 Jos Ostaja on hyväksynyt Tavarat ja/tai Palvelut kohdassa 6 määritellyllä tavalla, se ei rajoita kohtien 4 ja 7 mukaisia Ostajan oikeuksia ja Myyjän velvollisuuksia.

6.5 Omistusoikeus ja vaaranvastuu siirtyvät Ostajalle Tavaroiden ja/tai Palvelujen toimitushetkellä.

7 VASTUU JA VAKUUTUS

7.1 Myyjän on suojattava Ostajan (joka tässä kohdassa 7.1 sisältää Ostajan, Ostajakonsernin ja niiden asiakkaat) etuja ja puolustettava Ostajaa, hyvitettävä Ostajalle kaikki vastuut ja sovinnot sekä korvattava kaikki näistä syistä aiheutuneet vahingot ja edellä mainittujen kanteiden, vaatimusten, vastuiden ja sovintojen yhteydessä puolustautumisesta aiheutuneet kulut ja kustannukset, mukaan lukien, mutta ei niihin rajoittuen, oikeudelliset kustannukset ("Vahingot"), jos edellä mainitut voidaan panna vireille tai esittää Ostajaa vastaan tai ovat aiheutuneet Ostajalle seuraavista syistä: (i) kuolema tai henkilövahinko, (ii) omaisuusvahinko, omaisuuden tuhoutuminen tai omaisuuden käytön estyminen ja ympäristövahinko, (iii) Myyjän Sopimukseen tai lakiin perustuvan velvollisuuden rikkominen riippumatta siitä, perustuuko se sopimukseen, tuottamukseen (mukaan lukien huolimattomuus) tai muuhun perusteeseen, (iv) Ostajaa vastaan esitetyt vaatimukset, jotka johtuvat Myyjän ja/tai sen henkilöstön teoista ja/tai laiminlyönneistä ja/tai (v) kolmannen osapuolen vaatimukset, joiden perusteena on, että Myyjän toimittamat Tavarat ja/tai Palvelut loukkaavat kolmannen osapuolen immateriaalioikeuksia.

7.2 Myyjän on pidettävä jatkuvasti voimassa riittävää ja asianmukaista, hyvämaineisesta vakuutusyhtiöstä otettua vakuutusta, joka kattaa Tavarat ja/tai Palvelut ja Myyjän Sopimuksen mukaiset vastuut (mukaan lukien tuotevastuu, ammatinharjoittajan vahinkovastuuvakuutus, yleinen vastuuvakuutus ja työnantajan vahinkovastuuvakuutus), nimettävä Ostaja lisävakuutetuksi, luovuttava kaikista sijaantulo-oikeuksista Ostajaa vastaan, tehtävä näistä vakuutuksista ensisijaisia ja toimitettava Ostajan pyynnöstä todistus vakuutuksesta.

7.3 Mikään Ehdoissa sanottu ei rajoita kummankaan osapuolen vastuuta kuolemasta tai henkilövahingosta, joka johtuu osapuolen huolimattomuudesta tai tahallisuudesta, vastuuta petoksesta tai petollisesta viitetylystä tai muuta vastuuta, jota ei lain mukaan voi rajoittaa.

7.4 Ostaja ei vastaa Myyjälle sopimuksen, tuottamuksen (mukaan luettuna huolimattomuuden) tai palauttamisen tai lakisääteisen velvollisuuden rikkomisen tai väärien tietojen antamisen tai muun perusteella (a) voiton menetyksestä, (b) liikearvon menetyksestä, (c) liiketoiminnan menetyksestä, (d) tuotannon menetyksestä, (e) liikemahdollisuuksien menetyksestä, (f) odotettujen säästöjen menetyksestä tai (g) mistään toisen sopimuspuolen kärsimästä erityisestä, välillisestä tai epäsuorasta menetyksestä tai vahingosta, joka johtuu Sopimuksesta tai on yhteydessä siihen.

8 PERUUTUKSET JA KESKEYTYKSET

8.1 Ostaja voi peruuttaa tai keskeyttää Sopimuksen kirjallisesti milloin tahansa ennen Toimituspäivää ilman, että tästä aiheutuu sille kuluja tai vastuita muutoin kuin Myyjän toteen näyttämien jo kuljetettavina olevien Tavaroiden rahtimaksujen osalta. Ostaja ei voi peruuttaa tai keskeyttää Sopimusta ilman Myyjän etukäteen antamaa kirjallista suostumusta.

8.2 Ostaja voi muuttaa Sopimusta kirjallisesti edellyttäen, että jos muutos nostaa tai laskee Tavaroiden hintaa tai vaikuttaa Toimituspäivään, osapuolet sopivat vilpittömin mielin ja kohtuullisesta hinnan ja/tai Toimituspäivän tarkistamisesta.

9 IRTISANOMINEN

9.1 Ostaja voi irtisanoa Sopimuksen päättymään välittömästi siitä päivästä alkaen, jona kirjallinen ilmoitus on annettu Myyjälle tiedoksi, (i) jos Myyjä rikkoo olennaisesti ja/tai toistuvasti Sopimuksen mukaisia velvollisuuksiaan eikä korjaa rikkomusta (jos se on korjattavissa) Ostajan kirjallisessa ilmoituksessa mainitussa ajassa, (ii) jos Myyjä toimii tavalla, joka vahingoittaa tai on omiaan vahingoittamaan Ostajan mainetta tai loukkaa tai on omiaan loukkaamaan tämän etua, (iii) jos Myyjä tulee maksukyvyttömäksi tai jos Ostaja kohtuullisen arvionsa perusteella epäilee vakavasti Myyjän maksukykyä tai (iv) jos määräysvalta Myyjässä muuttuu.

9.2 Myyjän on täytettävä kaikki irtisanomispäivänä toimittamatta olevat Tilaukset ja korvattava kaikki kohdan 9.1 mukaisesta irtisanomisesta Ostajalle aiheutuneet vahingot.

9.3 Jos Sopimus irtisanotaan mistä tahansa syystä, tämä ei vaikuta osapuolilla irtisanomishetkellä oleviin oikeuksiin eikä sellaisten määräysten jatkumiseen, joiden on nimenomaisesti todettu pysyvän voimassa tai jotka jäävät impliisiittisesti voimaan irtisanomisen jälkeen.

10 SOPIMUKSEN MUUTTAMINEN

10.1 Ostaja voi vaatia Sopimuksen muuttamista milloin tahansa ilmoittamalla Myyjälle Sopimuksen muuttamisesta kirjallisesti. Myyjän on ilman aiheetonta viivästystä toimitettava muutosta koskeva kirjallinen vahvistus, joka sisältää kuvauksen muutostöistä sekä arvion muutoksen vaikutuksista sopimushintaan ja työaikatauluun

10.2 Muutostöitä koskevien korvausten on oltava Sopimuksessa olevien hintojen, normien ja taksojen mukaisia tai muutoin sopimuksen alkuperäisen hintatason mukaisia. Jos muutoksista aiheutuu Myyjälle kustannussäästöjä, maksetaan Ostajalle hyvitys tämän mukaisesti.

10.3 Jos sopimuspuolet ovat eri mieltä sopimushintaan lisättävästä tai siitä vähennettävästä summasta tai muista muutoksesta aiheutuvista seurauksista, Myyjä (ellei Ostaja kirjallisesti toisin ohjeista) panee muutoksen täytäntöön odottamatta riita-asian lopullista ratkaisua.

11 SIIRTÄMINEN

11.1 Myyjä ei saa siirtää, luovuttaa, teettää alihankintana tai myydä Sopimuksen mukaisia oikeuksiaan tai velvollisuuksiaan ilman Ostajan etukäteen antamaa kirjallista suostumusta.

11.2 Myyjä ei vapaudu mistään Sopimuksen mukaisesta vastuusta tai velvollisuudesta, ja Myyjä vastaa mahdollisen alihankkijan teoista, laiminlyönneistä ja huolimattomuudesta täysimääräisesti kuin omistaan.

11.3 Ostaja voi vaatia, että Myyjä siirtää (minkä tahansa tason) alihankintasopimukset Ostajalle (tai Ostajan minkä tahansa tason asiakkaalle) Sopimuksen irtisanomisen yhteydessä. Myyjän tulee varmistaa, että Ostajalla on oikeus panna (minkä tahansa tason) alihankintasopimuksen ehdot täytäntöön suoraan asiaankuuluvaan alihankkijaan nähden.

12 ILMOITUKSET

12.1 Kaikki Sopimuksen nojalla toiselta osapuolelta toiselle annettavat ilmoitukset on tehtävä kirjallisesti, ja ne voidaan toimittaa faksitse, henkilökohtaisesti tai etukäteen maksettuna kirjeenä Tilauksessa ilmoitettuun toisen osapuolen osoitteeseen.

12.2 Ilmoitukset katsotaan annetuiksi: (i) henkilökohtaisesti toimitettaessa toimitushetkellä tai (ii) postitse toimitettaessa 48 tunnin kuluttua postituksesta.

13 SALASSAPITO

13.1 Myyjä pitää salassa kaiken Luottamuksellisen Tiedon, jonka se mahdollisesti saa haltuunsa, ja käyttää Luottamuksellista Tietoa ainoastaan Sopimuksen mukaisten velvollisuuksiensa täyttämiseen. Ostaja käsittelee kaikkea haltuunsa saamaansa Luottamuksellista Tietoa Yritystietojen käyttöä koskevan käytännön (Business Data Use Statement) mukaisesti (joka on ladattavissa osoitteesta www.mrcglobal.com/Terms-and-Conditions). Luottamuksellisia Tietoja haltuunsa saava Sopimuspuoli on "Vastaanottava Sopimuspuoli".

13.2 Tämän kohdan 13 mukaiset velvollisuudet eivät koske tietoa, (i) joka on yleisessä tiedossa tai tulee yleiseen tietoon muutoin kuin Vastaanottavan Sopimuspuolen teon tai laiminlyönnin seurauksena tai (ii) joka Vastaanottajan Sopimuspuolen on luovutettava toimivaltaisen tuomioistuimen tai viranomaisen määräyksen nojalla tai (iii) joka ilmoitetaan Vastaanottavan Sopimuspuolen ammatillisille neuvonantajille edellyttäen, että kyseisiä neuvonantajia sitovat salassapitovelvoitteet ovat yhtä tiukat kuin ne, jotka tässä kohdassa 13 on asetettu (ja Vastaanottava Sopimuspuoli on vastuussa mahdollisesta ammatillisen neuvonantajansa toimesta tapahtuvasta salassapitovelvollisuuden rikkomisesta).

13.3 Kumpikaan Sopimuspuoli ei anna lehdistötiedotteita tai muo Sopimusta julkisuuteen millään tavalla ilman toisen Sopimuspuolen etukäteen antamaa kirjallista suostumusta.

13.4 Tämä kohta 13 pysyy voimassa ilman aikarajaa koko Sopimuksen voimassaoloajan ja viisi (5) vuotta Sopimuksen toimeenpanon loppuunsaattamisen jälkeen tai sen päättymisen jälkeen päättymisen syystä riippumatta.

13.5 Ostaja voi milloin tahansa pyytää Luottamuksellisen Tiedon välitöntä palauttamista tai tuhoamista ilmoittamalla siitä kirjallisesti Myyjälle.

14 IMMATERIAALIOIKEUDET

14.1 Myyjä siirtää tällä Sopimuksella (tai jos lainsäädäntö ei salli siirtämistä, lisensoi siinä laajuudessa kuin se on maailmanlaajuisesti ilman maksua sallittua) Ostajalle ja/tai sen asiakkaille kaikki Sopimuksen mukaisista suorituksista syntyvät tai niistä seuraavat immateriaalioikeudet siltä osin kuin ne eivät vielä ole Ostajan ja/tai sen asiakkaiden omaisuutta, ja niistä tulee tapauskohtaisen soveltuvuuden mukaan Ostajan ja/tai sen asiakkaiden omaisuutta. Myyjän on ryhdyttävä kaikkiin kohtuullisesti arvioiden tarpeellisiksi katsottaviin toimiin varmistaakseen että tällaisista oikeuksista tulisi Ostajan ja/tai sen asiakkaiden omaisuutta, saattamalla voimaan asianmukaiset asiakirjat ja/tai tekemällä sopimuksia kolmansien osapuolten kanssa.

14.2 Jos Myyjä toimittaa Tavaroita Ostajan määrittelemien teknisten tietojen mukaisesti, teknisiin tietoihin liittyvät immateriaalioikeudet jäävät Ostajan ja/tai sen asiakkaiden omaisuudeksi.

15 KOLMANNEN OSAPUOLEN OIKEUDET

15.1 Yhteisöllä, joka ei ole Konserniyhtiö tai jota ei ole nimenomaisesti nimetty Sopimuspuoleksi, ei ole oikeutta panna täytäntöön Sopimuksen ehtoja eikä sillä ole tästä Sopimuksesta johtuvia tai siihen liittyviä oikeuksia.

15.2 Konserniyhtiöt voivat panna Sopimuksen ehdot täytäntöön siinä laajuudessa, kuin lainsäädäntö sen mahdollistaa.

16 OSAPUOLTEN SUHDE

16.1 Sopimus ei muodosta osakkuutta, yhteisyritystä tai mitään muuta oikeushenkilöä. Minkään Sopimuksessa sanotun ei tule tulkita muodostavan fidusiaarista suhdetta osapuolten välille. Kumpikaan osapuoli ei Sopimuksen tai sillä luodun suhteen perusteella saa esiintyä toisen agenttina, edustajana tai kumppanina, eikä kummallakaan ole oikeutta tehdä sopimuksia tai antaa sitoumuksia toisen nimissä tai puolesta tai sitoa toista millään tavalla. Myyjän on aina toteutettava Sopimuksen määräyksiä itsenäisenä toimijana, jolla on täydellinen ja yksinomainen määräysvalta Myyjän henkilökuntaan ja toimintaan nähden.

17 TARKASTUSOIKEUS

17.1 Myyjä laatii Ostajan kannalta välttämättömän ja Ostajaa tyydyttävän täysimääräisen ja yksityiskohtaisen kirjanpidon. Myyjän Sopimukseen liittyvät asiakirjat, kirjanpito, kirjeenvaihto, ohjeet, piirustukset, kuitit, tositteet, muistiot ja vastaava aineisto on annettava Ostajan ja sen agenttien ja asiakkaiden käyttöön lainsäädännön sallimassa laajuudessa, ja Myyjän on säilytettävä kaikki tällaiset asiakirjat viisi (5) vuotta lopullisesta maksusta lukien.

18 SANKTIOT JA BOIKOTIT

18.1 Myyjä ei toimi (mukaan lukien laiminlyö toimia) tavalla, joka on kansainvälisiin boikotteihin millään tavalla liittyvien Yhdysvaltain tai sen maan, jonka rekisterissä Myyjä on, lakien, asetusten, määräysten, valtimusten tai sääntöjen vastaista tai niiden perusteella rangaistavaa tai kiellettyä.

18.2 Myyjä ei saata Ostajaa tilanteeseen, eikä Ostaja ole velvollinen suorittamaan sellaista Sopimuksen velvoitetta, joka rikkoo joka rikkoo jotain sen maan, jonka rekisterissä Myyjä on, Yhdistyneiden Kansakuntien, Yhdysvaltain tai muiden olennaisten lainkäyttöalueiden kauppasanktioihin, ulkomaankaupan valvontaan, viennin valvontaan tai vastaaviin lakeihin liittyvää lakia, asetusta, määräystä, vaatimusta tai sääntöä.

19 KORRUPTION TORJUNTA

19.1 Myyjä vakuuttaa Ostajalle, että Myyjä noudattaa Sopimukseen liittyen kaikkia sovellettavia lakeja, asetuksia, määräyksiä, sääntöjä ja/tai sen maan, jonka rekisteriössä Myyjä on, Yhdysvaltain tai muiden olennaisten lainkäyttöalueiden virallisia hallituksen päätöksiä ja vaatimuksia, jotka liittyvät lahjontaan ja rahanpesun torjuntaan.

20 KONFLIKTIALUEIDEN MINERAALIT

20.1 Myyjä takaa ja sitoutuu siihen, että mitään Tavaroita tai materiaaleja, jotka muodostavat osan Ostajan toimittamista Tavaroista, ei hankita laittomilla ja/tai epäeettisillä keinoilla, ja että Myyjällä on käytössä luotettavat järjestelmät, joilla varmistetaan, että Myyjän Ostajalle valmistamissa tai toimittamissa tuotteissa, osissa, komponenteissa ja/tai materiaaleissa oleva tantaali, tina, volframi ja kulta (yhteisesti "3TG") eivät suoraan tai epäsuoraan rahoita tai hyödytä aseistettuja ryhmiä, jotka ovat vakavien ihmisoikeusrikkomusten tekijöitä Kongon demokraattisessa tasavallassa tai sen lähivaltiossa. Myyjä tekee asianmukaisia tarkastuksia kaikkien Ostajalle toimitettavien Tavaroiden sisältämän 3TG:n lähteisiin ja toimituskетjuun ja saattaa tarkastustoimensa Ostajalle tarkasteltaviksi pyynnöstä. Myyjän on vastattava viiveittä Ostajan pyyntöön saada tietoja tarkastusten tuloksista, mukaan lukien, niihin kuitenkaan rajoittumatta, tiedot Ostajalle toimitettavien Tavaroiden sisältämien 3TG:n sulattajien ja jalostajien alkuperämaasta.

21 HENKILÖKOHTAISET TIEDOT

21.1 Myyjä toteuttaa kaikki asianmukaiset turvatoimenpiteet henkilötietojen suojaamiseksi tahattomalta, laittomalta tai luvattomalta (i) tuhoamiselta, (ii) menettämiseltä, (iii) muuttamiselta, (iv) paljastamiselta tai (v) käytöltä (etäkäyttö mukaan lukien). Myyjä suojaa henkilötietoja kaikelta muulta laittomalta käsittelyltä, mukaan lukien tarpeettomalta keruulta, siirtämiseltä tai käsittelyltä, joka ylittää sen mikä on sopimuksen täytäntöönpanemiseksi välttämätöntä.

21.2 Ennen kuin Myyjä siirtää Henkilötietoja, Myyjä määrää Myyjäkonsernille kaikki Sopimuksen ja sovellettavien lakien asettamat velvoitteet.

21.3 Mikäli henkilötietoja siirretään tai kerätään Euroopan talousalueelta ja Toimittaja sijaitsee maassa, jonka ei katsota tarjoavan henkilötiedoille Euroopan komission direktiivin 95/46/EY tarkoittamaa riittävää tietosuojan tasoa, Toimittaja joko: (i) solmii Ostajan kanssa päätöksen 2004/915/EY liitteen (http://eur- lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2004:385:0074:0084:EN:PDF) mukaisen mallisopimuslausekkeen, tai (ii) vahvistaa, että se on pannut täysimääräisesti täytäntöön yritystä koskevat sitovat säännöt, jotka tarjoavat direktiivin 95/46/EY edellyttämät riittävät takeet, tai että sillä on vastaava ohjelma, jonka Euroopan komissio katsoo tarjoavan riittävän tietosuojan tason.

21.4 Myyjä ilmoittaa Ostajalle, jos se havaitsee tai perustellusti epäilee, että Ostajakonsernin henkilötietoja on tahattomasti, laittomasti tai luvattomasti (i) tuhoutunut, (ii) menetetty, (iii) muutettu, (iv) paljastettu tai (v) käytetty (etäkäyttö mukaan lukien).

21.5 Kaikkia Myyjäkonsernin henkilötietoja, joita Ostajakonserni kerää Sopimuksen täytäntöönpanon aikana, käsitellään MRC Globalin tietosuojaperiaatteen mukaisesti, joka on saatavilla osoitteesta www.mrcglobal.com.

22 LIIKETOIMINNAN INTEGRITEETTI

22.1 Suorittaessaan tässä määrättyjä velvollisuuksiaan Myyjä sitoutuu siihen, että alihankkijat noudattavat Kansainvälisen työjärjestön työelämän perusperiaatteita ja -oikeuksia koskevan julistuksen periaatteita, Yhdistyneiden kansakuntien liike-elämää ja ihmisoikeuksia koskevia perusperiaatteita sekä Ostajan toimittajia koskevia käytännesääntöjä ja muita sääntöjenmukaisuuteen ja liiketoiminnan integriteettiin liittyviä toimintaperiaatteita, jotka ovat saatavilla osoitteessa http://www.mrcglobal.com/Company/Business-Integrity.

23 SOVELLETTAVA LAKI JA TOIMIVALTAINEN TUOMIOISTUIN

23.1 Kumpikin Sopimuspuoli suorittaa Sopimuksen mukaiset velvollisuutensa kaikkien voimassa olevien sovellettavien lakien, asetusten ja määräysten mukaisesti.

23.2 Kohtien 17, 18, 19, 20, 20.1, 22 tai 23.1 rikkominen katsotaan olennaiseksi sopimusrikkomukseksi.

23.3 Näihin Ehtoihin ja kaikkiin Sopimuksiin sovelletaan sen maan lakia, jonka rekisterissä Ostaja on, ja niihin liittyvät riitaisuudet ratkaistaan kyseisen maan tuomioistuimessa (paitsi siinä tapauksessa, että Myyjä on Yhdistyneissä arabiemiirikunnissa). Jos Myyjä on Yhdistyneissä arabiemiirikunnissa, näihin Ehtoihin ja kaikkiin sopimuksiin sovelletaan Englannin lakia, ja kaikki sopimuspuolten väliset kysymykset, vaatimukset tai riidat ratkaistaan lopullisesti välimiesmenettelyssä. Jos Myyjä on Dubaissa, (i) välimiesmenettely toteutetaan DIFC-LCIA:n välimiesmenettelysääntöjen mukaisesti ja (ii) välimiesoikeuden kotipaikka tai oikeudellinen paikka on Dubain kansainvälinen rahoituskeskus. Jos Myyjä on Abu Dhabissa, (ii) välimiesmenettely toteutetaan Abu Dhabin kaupallisen sovittelun ja välimiesoikeuden keskuksen (Commercial Conciliation & Arbitration Centre) menettelysääntöjen mukaisesti ja (ii) välimiesoikeuden kotipaikka tai oikeudellinen paikka on Abu Dhabi. Edellä mainittujen välimiesmenettelysääntöjen katsotaan sisältyvän viitteenä näihin Ehtoihin. Välimiesoikeus on yksijäseninen. Välimiesmenettelyssä käytettävä kieli on englanti. Välimiesmenettelyn päätös on lopullinen ja Sopimuspuolia sitova, ja sen voi panna täytäntöön mikä tahansa toimivaltainen tuomioistuin.

23.4 Sopimukseen (yhdessä sellaisen paikallisen tai kansallisen lainsäädännön kanssa, jolla tällainen yleissopimus pannaan täytäntöön) ei sovelleta kansainvälistä tavaran kauppaa koskevista sopimuksista tehtyä Yhdistyne